

RUOTSIN SUOMALAINEN!

NRO 5 2013

Asko Sahlberg:
klassinen sanataiteilija

- Uusia dementiahoitopaikkoja Angerediin
- Kunta jakaa ilmaisia liukuesteitä senioreille
- Mukulat-festivaali saapuu Göteborgiin
- Reportaasi: Vierailemme romaninäyttelyssä

Tilastoja, kartoituksia ja lastenkulttuuria

Tiesitkö, että suurin osa Göteborgin ruotsinsuomalaisista asuu keskustan, Majorna-Linnén ja Örgryte-Härlandan kaupunginosissa? Ja että suurin osa heistä on lapsia, nuoria tai nuorehkoja aikuisia? Näitä toisen ja kolmannen polven ruotsinsuomalaisia on yhteensä 23 000 eli 77 % kaikista Göteborgin ruotsinsuomalaisista. Suomessa syntyneitä, ensimmäisen polven ruotsinsuomalaisia taas on 6 900 (23 %), he ovat usein iäkkäämpiä ja asuvat monesti Angeredin, Pohjois-Hisingen ja Länsi-Hisingen kaupunginosissa. Tämä asettaa kaupunginosille haasteita tuottaa erilaisia suomenkielisiä palveluja – jos ruotsinsuomalaiset kertovat tarpeistaan. Tämän lisäksi naapurikunnissa asuu 19 000 ruotsinsuomalaista, jotka voivat nauttia Göteborgin ruotsinsuomalaisen kulttuurielämän tarjonnasta. Toistasataa suomalaista vaihto-opiskelijaa ja nuorta perhettä muuttaa vuosittain Göteborgin ja Suomen välillä. Monet näistä suomalaisista oleskelevat Göteborgissa vain määrätyn ajan, mutta heillä on tärkeä rooli suomen kielen elvyttämistyössä ja maidemme välisen kielellisen ja kulttuurisen yhteistyön verestämisessä.

TILASTOT AUTTAVAT HALLINTOALUETYÖN edistämisessä ja havainnollistamisessa, samoin kuin kartoituksetkin. Kevään aikana on selvitetty muuan muassa vanhustenhuollon henkilökunnan suomenkielen taidot ja miten kaupunginosat ovat tiedottaneet oikeudesta suomenkieliseen vanhustenholtoon. Tulokset löytyvät kaupungin nettisivulta osoitteesta goteborg.se/suomeksi (Huolenpito ja apu/Vanhustenhuolto). Myös suomenkielisen esikoulutoiminnan tarvetta on selvitetty, minkä varaan tuleva jatkokeskustelu osittain perustetaan. Kaupunginosien suomenkielistä palveluakin on kartoitettu, mikä puolestaan tehostaa Palvelukeskuksen suomenkielistä työtä.

NÄMÄ TILASTOT JA kartoitukset luovat pohjaa tulevalle toimintasuunnitelmalle, jonka avulla Göteborgin kaupunki pyrkii varmistamaan ruotsinsuomalaisille kohdistettujen palvelujen tarjonnan ja niiden kehittämisen. Toimintasuunnitelmaa tullaan säännöllisesti päivittämään yhteistyössä ruotsinsuomalaisen vähemmistön kanssa tarpeisiin perustuen. Sekä toimintasuunnitelma että neuvonpitosäännöstö, jossa määritellään hallintoaluetyön yhteistyömuodot kaupungin ja ruotsinsuomalaisten välillä, ovat olleet keskustelun aiheena kevään aikana. Demokraattiselle prosessille välttämätöntä on mielipiteiden vapaa esittäminen, mikä voi tarkoittaa työn aloittamisen ja näkyvien tulosten viivästyistä. Hallintoaluetyö on kuitenkin kypsynyt ja jalostunut keskustelujen aikana, ja seuraava askel onkin viiteryhmien kokoonkutsuminen neuvonpidon laajentamiseksi.

SYKSY TUO MUKANAAN myös muunlaista ohjelmaa: Mukulat-festivaali rantautuu länsirannikolle kolmipäiväisine juhlahumuineen marraskuussa. Festivaalin pääjuhla



on kaksikielinen, lapsenmielinen ja kaikille göteborgilaisille avoin lastenkulttuuritapahtuma ja ruotsinsuomalaisten perheiden kohtaamispaikka.

Värikästä syksyä ja riemukasta lasten kulttuurijuhlaa kaikille!

Antti Yliselä, suomen kielen hallintoalueen suunnittelupäällikkö
antti.ylisela@stadshuset.goteborg.se

KUVA: PETER SVENSON

Sisältö

Numero 5 2013

- 8 Uusia dementiahoitopaikkoja suomenkielisille
- 9 Mukulat-festivaali saapuu Göteborgiin
- 10 Reportaasi: Vierailimme romaninäyttelyssä
- 14 Kunta jakaa ilmaisia liukuesteitä senioreille

RUOTSIN!
Minä olen
SUOMALAINEN!

Minä olen ruotsinsuomalainen!

on Göteborgin kaupungin suomen kielen hallintoaluetyön tiedotuslehti kaikille Göteborgin ruotsinsuomalaisille ja muille asukkailla sekä kaupungin työntekijöille.

Vastaava julkaisija: Antti Yliselä
antti.ylisela@stadshuset.goteborg.se

Päätoimittaja: Sanna Posti Sjöman

Tuotanto: Kaupunginjohtotoimisto ja Graafinen ryhmä

Valokuva: Peter Svenson

Ulkoasu: Graafinen ryhmä

Paino: Sjuhäradsbygdens tryckeri

Ilmestyminen: neljännesvuosittain



Göteborgs Stad

Suomen kielen äidinkielenä ja äidinkielenopetus

Äidinkielenä

Äidinkielenä on lapsen äidinkielenä tapahtuvaa esikoulutoimintaa (esikoulu, perhepäiväkotia tai esikoululuokkaa), joka vahvistaa omaa kulttuuriperimää ja kehittää lapsen monikulttuurista identiteettiä. Lapsi voi saada Göteborgissa kokonaan tai osittain suomenkielistä lastenhoitoa, mikäli huoltaja vaatii sitä. Tuen määrä voi vaihdella riippuen ryhmäkoosta ja kielitaitoisien henkilöstön saatavuudesta. Jos on riittävästi lapsia ja kieltä hallitsevaa henkilökuntaa, voidaan suomenkielistä toimintaa harjoittaa organisoidummin erityisissä ryhmissä, kaksikielisillä esikouluosastoilla tai täysin kaksikielisissä esikouluissa.

Äidinkielenopetuksesta

Äidinkielenopetus tarkoittaa peruskoulussa ja lukiassa annettavaa äidinkielenopetusta. Äidinkielenopetus on oma oppiaine, johon sisältyy esimerkiksi kielenopetusta, historiaa ja maantietoa. Myös yksityiset peruskoulut ja lukiot ovat veloitettuja ylläpitämään äidinkielenopetusta. Koskee myös kehitys- ja kuulovammaisten erityiskoulua.

Suomi äidinkielenä peruskoulussa – Perustaitoja vaaditaan

Peruskoulun on pystyttävä tarjoamaan suomen kielen opetusta, vaikka se ei olisikaan kodin käyttökieli. Voidakseen saada kotikielenopetusta

oppilaalla on oltava suomen kielen perustaidot - epävarmuuden vallitessa rehtori selvittää asian. Suomen ollessa äidinkieli on kunta velvollinen järjestämään kotikielenopetusta, vaikka oppilasmäärä on alle viisi oppilasta.

Suomi valinnaiskielenä peruskoulussa – Perustaitoja ei vaadita

Mikäli oppilaalla ei ole suomen kielen perustaitoja, oppilas voi lukea kieltä valinnaiskielenä. Siinä tapauksessa kansallisia vähemmistökieliä koskeva erityisoikeus ei päde, vaan vaaditaan vähintään 5 oppilaan ryhmä.

Suomea äidinkielenä lukiassa – Vaaditaan hyvät taidot

Suomea äidinkielenä lukiokoulussa koskevat säännöt ovat samat kuin peruskoulussa, paitsi että voidakseen saada kotikielenopetusta vaatimuksena on hyvä kielitaito. Kunta on velvollinen järjestämään kotikielenopetusta, vaikka oppilasmäärä on alle viiden.

Suomi valinnaiskielenä lukiokoulussa – Taitoja ei vaadita

Mikäli oppilaalla ei ole kansallisen vähemmistökielensä perustaitoja, oppilas voi lukea kieltä valinnaiskielenä. Siinä tapauksessa kansallisia vähemmistökieliä koskeva erityisoikeus ei päde, vaan vaaditaan vähintään 5 oppilaan ryhmä.

Opinto-ohjauksesta

Oppilaan on saatava peruskoulussa tarvittaessa opinto-ohjausta äidinkielenä. Rehtori on vastuussa siitä, että oppilas saa kyseistä tukea. Sen tarkoituksena on parantaa oppilaan edellytyksiä omaksua opetus ja lisätä siten oppilaan mahdollisuuksia päästä oppitavoitteisiin.

Miten voin saada kotikielentukea tai kotikielenopetusta lapselleni?

Paikallisen kouluyksikön rehtorilla on vastuu siitä, että jokainen lapsi voi saada äidinkielenä ja äidinkielenopetusta, mikäli sellaista toivotaan. Rehtori ottaa yhteyttä Lundbyssä sijaitsevaan Kielikeskukseen, Språkcentrum i Lundby, jolla on koordinoituvastuu Göteborgin kunnallisen lapsi- ja koulutoiminnan äidinkielen opetuksesta. Sinulla on vanhempana oikeus saada lapsellesi äidinkielenä tai äidinkielenopetusta.

Lähteitä

Kouluviraston julkaisu Nationella minoriteter i skolan. 2010. Koululaki 2010:800. Laki (2009:724) kansallisista vähemmistöistä ja vähemmistökielistä Laki kansallisista vähemmistöistä ja vähemmistökielistä – Lakiasetuskommentteja.

Göteborgin Ruotsinsuomalainen valtuuskunta esittäytyy

GÖTEBORGIN RUOTSINSUOMALAINEN VALTUUSKUNTA on neuvotellut kaupungin kanssa ruotsinsuomalaisten asioista vuodesta 2004. Kaupungin suomen kielen hallintoalueeseen liittyvään tiedotustyöhön kuuluu olennaisena osana myös tiedottaminen siitä, minkä tahojen kanssa kaupunki neuvottelee ruotsinsuomalaisten asioista. Kokousten kaksikielisiin pöytäkirjoihin voit tutustua osoitteessa goteborg.se/suomeksi.

Neuvonpidon ja tulevien viiteryhmiä kokoonpanosta, päättävällä, kokousten ajankohdista ja tehtävistä on tekeillä neuvonpitosäännöstö, joka tulee kunnanhallituksen käsittelyyn ennen voimaantumista. Viiteryhmiä tarkoituksena on laajentaa ja syventää neuvonpitoa kaupungin ja vähemmistön välillä ja toimia eräänlaisena asiantuntijajärjestönä. Viiteryhmä tulee kolme: koulu ja kieli, kulttuuri sekä vanhustenhuolto.



Johannes Härri
Avustaa tarvittaessa neuvonpitokokouksien sihteerinä. Toimii vapaa-ajallaan Ruotsinsuomalaisten nuorten liiton puheenjohtajana.
072-521 66 55
jkharr@utu.fi



Arvo Kiviniemi
Göteborgin ja Bohusläänin eläkeläispiiri
031-48 45 01, 0703-95 59 62
arvo.kiviniemi@gmail.com



Tarmo Ahonen
Göteborgin Ruotsinsuomalaisen valtuuskunnan puheenjohtaja
Ruotsinsuomalainen koulu
0700-92 22 10
tarmo.ahonen1@gmail.com



Usko Rudanko
Göteborgin suomalainen eläkeläisyhdistys
031-23 70 16, 0706-22 52 02
usko1@live.se



Tuula Jäkärä
Göteborgin ruotsinsuomalainen koulu
0709-32 05 53
tuulaj@yahoo.se, tuula.jakara@telia.com



Anneli Ylijärvi
Ruotsinsuomalaisten naisten foorumi
0706-24 34 75,
031-24 28 17
aylijarvi@hotmail.com





Sirpa Kyllönen
Ruotsinsuomalaisen keskusliiton (RSKL) Göteborgin ja Bohusläänin piiri
0707-74 43 49
sirpakristine@hotmail.com



Reino Pitkänen
Göteborgin suomalainen helluntaiseurakunta
0705-83 18 70
reja.reino@gmail.com



Kauko Railovaara
Muiden göteborgilaisten yhdistysten edustaja
0734-03 22 82, 031-92 64 91
rrailovaara@gmail.com



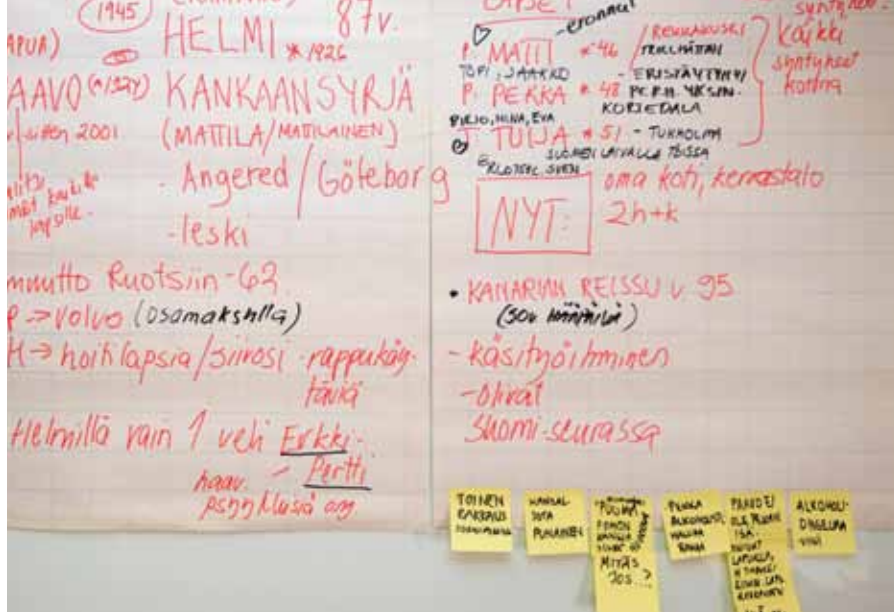
Liisa Kirjavainen Hyväri
Ruotsinsuomalaisen valtuuskunnan sihteerin, Suomalaiskeskus
0709-52 10 75
liisa.k.hyvari@gmail.com



Daniel Mertala
Nuorisoyhdistys
0707-87 40 80
daniel.mertala@gmail.com



Satu Rekola
Ruotsin kirkon suomenkielinen toiminta Göteborgissa
031-731 85 19
satu.rekola@svenskakyrkan.se



Kielikurssit houkuttelevat kunnan työntekijöitä.



Kurssin vetäjä Raija Airaksinen.

Kunnan työntekijöiden kielikurssit uusitaan

TEKSTI LEO YLITALO KUVA PETER SVENSON

Kaupungin omille työntekijöilleen järjestämät suomen kielen kurssit herättivät suurta mielenkiintoa, ja siksi kuntatyöntekijöille ja hoitohenkilöstölle räätälöidyt kurssit uusitaan syksyllä. Vierailimme kielikurssilla jututtamassa kurssin vetäjiä ja kurssilaisia.

– Suomen kielen vaaliminen vieraassa ympäristössä on minulle omakohtaisesti tuttua. Kuulun vähemmistöön, olen samalla kartalla täällä asuvien ruotsinsuomalaisten kanssa, kertoo toinen kurssin vetäjistä, draamapedagogi Raija Airaksinen.

Hänen otteensa kurssin vetäjänä on innostava ja empaattinen.

– Jokainen voi olla ja tulla sellaisena kuin on. Haluan kannustaa, sytyttää, antaa kipinän. Luoda luottamusta omaan itseensä, antaa positiivisia kokemuksia ja elämyksiä. Ja ehkäpä kurssilaiset jatkavat tästä eteenpäin ja haluavat puhua ja opiskella lisää suomen kieltä.

KURSSIN TARKOITUKSENA ON HELPOTTAA kunnan työntekijöiden ja palveluja käyttävien henkilöiden kommunikointia suomen kielellä. Kunnan työntekijöiden parissa on useita satoja suomen kieltä hallitsevia henkilöitä, jotka mielellään puhuvat tarpeen vaatiessa työssään suomea, mutta jotka tahtovat parantaa esimerkiksi sanavarastoaan.

– Ajatellaanpa vaikkapa sanaa "bistandsbedömare" (toim. avuntarpeenarvioija), halusin tietää mikä se on suomeksi ja halusin oppia uusia suomen kielen sanoja. Kun asuu pitkään Ruotsissa, eikä kuule uusia suomen kielen sanoja, eikä käytä niitä jokapäiväisesti, ne tuntuvat oudoilta, kertoo Tuessa dementiaosastolla työskentelevä Sarita Vataja.

Hän uskoo saavansa paremman kontaktin oman

osastonsa suomenkielisiin vanhuksiin puhumalla heille suomea.

– Tottakai! Siinä on ero kuin yöllä ja päivällä. Suomeksi syntyy helpommin lämmin ja luottamuksellinen suhde, hän tuumii.

Sarita Vataja kertoo saaneensa kurssin myötä läheisemmän suhteen äidinkieleensä.

– Kurssi on herättänyt ajatuksia siitä, miten tärkeä suomen kieli on. Meidän pitää vaalia sitä ja muistaa lapset ja opettaa sitä heillekin. Ja mikä rikkaus on käyttää suomen kieltä.

KURSSILLA VIIHTYY MYÖS HELENE KARATAS, joka työskentelee kaupunginjohtotoimistossa prosessijohtajana. Helene koordinoi terveyden- ja sairaanhoidon omaistukea.

– Kyllä tämä kurssi on ollut hyvin mielenkiintoinen. Oikein onnistunut, hyvät pedagogit ja mukavat kaverit. Minulla on suomalaiset vanhemmat. Käyn harvoin enää Suomessa ja olen huomannut, että suomen kieleni on muuttunut heikommaksi, sanoja unohtuu ja sanavarasto heikkenee. Olen oppinut tällä kurssilla paljon uusia suomalaisia sanoja, puhunut suomen kieltä, kuunnellut suomalaista musiikkia ja sen sellaista. Aion puhua tästä lähtien paljon enemmän suomen kieltä kolmelle lapselleni kotona, hän sanoo.

KUNTA JÄRJESTÄÄ SYKSYLLÄ työntekijöilleen kaksi uutta kurssia, joilla panostetaan suomenkielisten työntekijöiden suomen kielen elvyttämiseen.

Kunnan suomen kielen kurssit syksyllä 2013

7/10 – Suomea kunnan henkilökunnalle.

8-9/10 – Suomea hoitohenkilökunnalle.

Kurssit ovat avoimena kunnan työntekijöille.

Ilmoittautumislomake: goteborg.se/suomeksi

Lisätietoa osoitteesta: antti.ylisela@stadshuset.goteborg.se



Carina Löfberg, Bergsjöhöjd-asuntolan ryhmäjohtaja



Bergsjöhöjd-asuntola toivottaa suomenkieliset tervetulleiksi

TEKSTI SANNA POSTI SJÖMAN KUVA PETER SVENSON

Bergsjössä sijaitseva Bergsjöhöjd-asuntola on tarkoitettu yli 50-vuotiaille naisille ja miehille, joilla on toistuvia alkoholin väärinkäyttöongelmia, ja jotka tarvitsevat pitkäaikaisasuntolan tarjoamia hoito- ja hoivatoimia. Monet talon asukkaista ja henkilökunnasta puhuvat suomea.

– Olemme palkanneet suomea puhuvaa henkilökuntaa voidaksemme kohdata asukkaat, jotka eivät osaa ruotsia tarpeeksi hyvin ja se toimii aivan mainiosti, kertoo asuntolan ryhmäjohtaja Carina Löfberg.

Bergsjöhöjd-asuntolan pyrkimyksenä on auttaa yksilöä ottamaan vastuun omasta elämästään ja asuinympäristöstään tukihenkilöiden, motivaatiotyön ja muiden tukitoimien avulla. Yksikössä on mahdollisuus terveyden- ja sairaanhoito henkilökunnan palveluihin ja asuntola tarjoaa täysihoidon aamiaisen, lounaan ja illallisen muodossa.

HENKILÖKUNTA TARJOAA TUKEA vuorokauden ympäri ja asuntolan päämääränä on tarjota pitkäaikainen asumismuoto, jotta väärinkäytön negatiivisia seurauksia voidaan vähentää ja siten parantaa yksilön elämänlaatua.

– Useimmat asukkaistamme ovat täällä pitkällä tähtäimellä, jotkut asukkaistamme ovat olleet täällä jopa 15–20 vuotta, Carina Löfberg kertoo.

BERGSJÖHÖJD-ASUNTOLASSA ON 129 paikkaa ja asukkaista noin 30 on suomenkielisiä. Carina Löfbergin mukaan suomea puhuvat asukkaat sovitetaan

yhteen suomenkielisen henkilökunnan kanssa, joita on kymmenen. Asuntolassa on myös suomenkielistä toimintaa.

– Näytämme joskus suomalaisia elokuvia ja suomalaisen kirkon edustaja tulee tänne joka toinen viikko. Olemme palkanneet sen lisäksi suomea puhuvan aktivointijohtajan, joka keksii lisää toimintaa suomea puhuville. Ja meillä on kirjasto, josta löytyy suomenkielistä kirjallisuutta.

BERGSJÖHÖJD-ASUNTOLASTA PAIKKAA anovan tulee täyttää hakulomake, joka tulee kaupunginosan käsiteltäväksi.

– Tällä hetkellä meillä ei ole jonoa, paikkoja on vielä vapaina, sanoo Carina Löfberg.

faktaa BERGSJÖHÖJDS BOENDE/ BERGSJÖHÖJD-ASUNTOLA

Saturnusgatan 5, 415 20 Göteborg
Puh: 031-367 97 09

BERGSJÖHÖJD-ASUNTOLASSA ON 129 PAIKKAA. Asuntolan henkilökuntaan kuuluu pääosin perushoitajia, mutta myös sairaanhoitajia ja kuraattoreita, sekä lääkäri joka vierailee asuntolassa kerran viikossa. Vuoden 2011 maaliskuun 1. päivästä lähtien myös Härskogen kuuluu yksikköön. Asuntola kartoittaa yksilön tarpeet ja edellytykset ja tukee ja auttaa väärinkäytöstä eroon pääsemiseksi.



Lövgärdetin vanhustenasuntolan yksikköpäällikkö Anders Haglöf ja perushoitaja Katja Pasanen.



Lövgärdetin vanhustenasuntola

Kahdeksan uutta suomenkielistä dementiapaikkaa Angeredin Onnelaan

TEKSTI SANNA POSTI SJÖMAN KUVA PETER SVENSON

Angeredin kaupunginosassa avataan syyskuussa kahdeksan uutta paikkaa suomenkielisille, dementiaa sairastaville vanhuksille. Anders Haglöf, Lövgärdetin vanhustenasuntolan yksikköpäällikkö kertoo, että uuden osaston nimi on Onnela ja että paikoista ollaan hyvin kiinnostuneita.

Nämä kahdeksan uutta paikkaa, jotka on tarkoitettu dementiadiagnoosin saaneille suomenkielisille vanhuksille, täydentävät Lövgärdetissä sijaitsevan vanhustenasuntola Rauhalan jo olemassa olevia paikkoja, jotka on tarkoitettu somaattisia sairauksia sairastaville henkilöille.

– Parhaillaan on käynnissä Lövgärdetin vanhustenasuntolan tilojen uudelleenmuotoilu. Saamme yhteensä kahdeksan huoneistoa ja olemme jo rekrytoineet asuntolaan kymmenen suomea puhuvaa

perushoitajaa, kahdeksan päivisin ja kaksi öisin työskentelevää, Anders Haglöf kertoo.

UUSI ASUNTOLA AVATAAN 16. syyskuuta, mutta henkilökunta on paikalla jo 2. syyskuuta.

– Haluamme koolle koko henkilökunnan jo aiemmin saadaksemme paikat kuntoon ja luodaksemme mahdollisimman viihtyisän asuntolan, missä on niin paljon kuin mahdollista suomalaista omaleimaisuutta, ennen kuin ensimmäiset vuokralaiset muuttavat taloon, Haglöf toteaa.

PAIKOISTA OLLAAN HYVIN kiinnostuneita, vaikka asuntola ei ole vielä avattukaan.

– Olemme jo saaneet tiedon viidestä henkilöstä, jotka muuttanevat taloon ensimmäisen viikon aikana. Ja asumiskoordinoija on saanut merkkejä siitä, että yhä useampi on kiinnostunut muuttamaan tänne Göteborgin eri kaupunginosista, joten ei ole mitään vaikeuksia täyttää asuntola

dementiadiagnoosin saaneilla suomenkielisillä, Löfgren kertoo.

KAIKKI ASUNTOLAN TYÖNTEKIJÄT

ovat suomea puhuvia. Jos olet kiinnostunut Onnelan huoneistoista, ota yhteyttä asuin kaupunginosasi avuntarpeenkäsittelijään (bistandsbedömare), jota kautta anomus lähetetään eteenpäin.

– Sitten avuntarpeenkäsittelijä tekee selvityksen. Kyseessä on tavallinen virkatie, aivan kuten haettaessa mihin tahansa vanhustenasuntolaan, Haglöf kertoo.

Lövgärdetin vanhustenasuntola

Vaniljgatan 28, Angered

Kahdeksan uutta dementiapaikkaa avataan 16. syyskuuta ja ne on tarkoitettu suomenkielisille henkilöille, joilla on dementiadiagnoosi.

Lisätietoja: goteborg.se/suomeksi

Lastenfestivaali Mukulat valtaa marraskuussa Göteborgin. Ruotsinsuomalainen lastenfestivaali tarjoaa Röhsska-museossa koko päivän musiikkia, teatteria ja tanssia. Jututimme projektinjohtaja Lina Purasta.

TEKSTI SANNA POSTI SJÖMAN KUVA HANNA KÄLLEBO NEIKTER

Ruotsinsuomalainen lastenkulttuuri valtaa Röhsskan

Lina Puranen, kerro Mukulat-festarista!

Ruotsinsuomalaisten Keskusliitto RSKL otti minuun yhteyttä 2011 projektinsa ”Suomeksi” puitteissa kehittääkseen ruotsinsuomalaisille lapsille suunnattua toimintaa. Mukulat aloitti kaksikielisenä lastenfestivaalina Tukholman Kulttuuritalolla. Siitä tuli menestys, lähes 600 kävijää ja päätimme yhdessä RSKL:n kanssa laajentaa toimintaa muillekin paikkakunnille. Mukulat teki vuoden 2012 aikana yhteistyötä eri hallintoaluekuntien kanssa ja on järjestänyt festivaaleja Haaparannalla, Uppsalassa, Boråsissa, Västeråsissa ja Tukholmassa.

Mikä on tärkein tehtäväanne?

Olla mukana vahvistamassa suomen kieltä ja Ruotsin ruotsinsuomalaista vähemmistöä. Päämääränä on tuottaa riemukas kulttuuritapahtuma nuoremmalle ruotsinsuomalaiselle sukupolvelle, sekä heidän vanhemmilleen ja perheilleen. Tarjota vähemmistökulttuuria sekä vähemmistöön kuuluville että siihen kuulumattomille. Mukulat haluaa olla ruotsinsuomalaisen lastenkulttuurin foorumi ja lisätä kiinnostusta suomalaista vähemmistökieltä kohtaan.

Ja marraskuussa tulette siis Göteborgiin! Kerro ohjelmasta!

Mukulat on yksipäiväinen festivaali, jossa on kaksikielisiä ohjelmanumeroita, kuten teatteria ja musiikkia, sekä erilaisia workshop-toimintoja, joihin lapset osallistuvat aktiivisesti. Se voi olla savianimaatioiden luomista, tanssimaan oppimista supersankarin lailla tai yhteisen kuvakollaasin luomista. Mukulat tekee aina yhteistyötä muiden ruotsinsuomalaisten toimijoiden ja paikallisten kulttuuri-toimijoiden kanssa ja yritämme kytkeä ruotsinsuomalaiset lapset toimintaamme. Tulemme tekemään Göteborgissa ennen Röhsska-festivaalia workshop-töitä yhteistyössä Ruotsinsuomalaisen koulun



Lina Puranen ja Elmer-poika diggaavat ruotsinsuomalaista lastenkulttuuria.

MUKULAT-FESTIVAALI JÄRJESTETÄÄN

16. marraskuuta Göteborgin Röhsska-museossa. Festivaali on kokopäiväinen ja ohjelmassa on musiikkia, teatteria ja tanssia kahdella kielellä. Festivaali on ilmainen ja avoin kaikille. Yksityiskohtainen ohjelma julkaistaan lokakuussa.

Lisätietoja: www.mukulatfest.se ja www.goteborg.se/suomeksi

ja Göteborgin esikoulujen kanssa. Asetamme työtulokset näytteille tavalla tai toisella itse festivaalin aikana. Yhteistyö Röhsskan kanssa on yksi tapa saada minoriteetikulttuuri näkyville yhdessä kaupungin suosituimmista museoista ja tuoda esille myös monikielistä ja ruotsinsuomalaista Göteborgia.

Onko Mukulat tarkoitettu vain suomenkielisille lapsille vai voivatko kaikki osallistua?

Mukulat Röhsskassa on kaikkien göteborgilaisten luonteva kokoontumispaikka, myös niiden, jotka eivät puhu suomea. Kaikki, jopa aikuiset, ovat siis tervetulleita!

Millaista palautetta olette saaneet aiemmilta Mukulat-festareilta?

Olemme saaneet hyvää palautetta. Lapset ja vanhemmat ovat arvostaneet työtämme, erityisesti ottaen huomioon sen, että suomalaisten koulujen ja esikoulujen ulkopuolella olevien on vaikea löytää kaksikielistä toimintaa lapsille. Meillä on ollut runsaasti kävijöitä useimmilla paikkakunnilla.

Millaisia henkilökohtaisia kokemuksia sinulla on Ruotsin kaksikielisyydestä?

Vartuin kodissa, jossa puhuttiin suomea, samoin päiväkodissa, mutta kävin peruskoulun ruotsinkielisissä luokissa. Minun ”finska-skillsit” ovat vaihdelleet vähän ylös ja alas vuosien varrella, lähtien siitä etten löydä sanoja, enkä osaa ilmaista itseäni, tullen siihen että olen aika hyvä suomessa. Se, että yrittää viettää aikaa Suomessa on valtavan hyvää kielelle. Olen myös, valitsemalla suomen puhekieleksi lasteni kanssa, saanut takaisin suomen kieltä osoittamalla ”lamppu” (lampa), ”kukka” (blomma) ja ”äiti” (mamma). Näin alussa ei tarvitse keskustella suomeksi filosofista pienokaisensa kanssa, nythän puhutaan hieman yksinkertaisemmista asioista.

”Vi är romer – möt människorna bakom myten”

Göteborgin kaupunginmuseo, Norra Hamngatan 12

Aukioloajat: ti–su, 10–17, ke 10–20, ma suljettu

Museoon pääsee raitiovaunuilla 1, 3, 4, 5, 6, 7, 9 ja 10. Pysäkki Brunnsparken tai Domkyrkan.

Näyttely jatkuu 12. tammikuuta 2014 saakka.



VALOKUVA: ANNA GJERDMAN

Domino Kai.

Romanivähemmistö esillä kaupunginmuseossa

Göteborgin kaupunginmuseon näyttelytilan seinällä komeilee kookas romanilippu ja katossa pyörii hiljakseen kärrynpyörä.

”Vi är romer – möt människorna bakom myten”– näyttely on Ruotsin laajin romaneista kertova näyttely, jonka tarkoituksena on välittää asiallista tietoa ja vähentää romaneihin suuntautuneita ennakkoluuloja.

TEKSTI LEO YLITALO

Näyttelyssä kerrotaan romanien arkipäivästä ja historiasta, leirielämästä, perinteistä, kulttuurista, asusteista, musiikista, iloista ja suruista, tulevaisuudentoivosta sekä siitä, kuinka he kohtaavat vielä tänäkin päivänä rasismia, syrjintää ja ennakkoluuloja. Näyttely valottaa muun muassa sitä, kuinka vaikea romanien on päästä yhteiskunnan tasavertaisiksi kansalaisiksi, asuivatpa he sitten missä EU-maassa tahansa.

KIERRÄMME NÄYTTELYÄ HILJATTAIN Göteborgiin muuttaneen mediapedagogi Domino Kain kanssa. Hän on toiminut näyttelyn aktivistina ja asiantuntijana, ja hän on työskennellyt useita vuosia myös syrjintäasioiden asiantuntijana ja kouluttajana Ruotsin DO:ssa (Diskrimineringsombudsmannen, suom. Syrjintäasiamies). Hän kertoo olevansa Suomen Kaale-romaneja ja muuttaneensa jo lapsena vanhempiensa mukana Ruotsiin.

Kai kokee tunteneensa kaksinkertaista ulkopuolisuutta nimenomaan teinivuosinaan, jolloin kaikkien pitäisi olla ja pukeutua samalla tavalla.

– Olin suomalainen ja romani, enkä tiennyt oikein mihin kuulun. Sain kuitenkin suurta tukea vanhemmiltani, en hävennyt taustaani. Niin kauan kun väkivalta ei ollut fyysistä, en hävennyt, se ei ollut minun ongelmani. Romanit ovat omaleimaisen pukeutumisenensa vuoksi helppo maalitaulu rasismille ja kaikenlaiselle syrjinnälle, eivätkä tämän päivän nimettömät sosiaalimediakirjoittelut ole vähentäneet ennakkoluuloja, vaan päinvastoin.

NÄYTTELY ON JAETTU NELJÄÄN eri osastoon. Seiniin on kiinnitetty valokuvia romanien elämästä, historiasta ja heidän yli 1000-vuotisesta taivalluksestaan Intiasta Eurooppaan. Voit tavata näyttelyssä esimerkiksi hopeaseppä

faktaa

Faktaa romaneista:

Romanit tulevat alun perin Indus-joen laaksosta (Punjab), joka sijaitsee nykyisen Intian ja Pakistanin rajalla. Muuttoaalto alkoi noin 900–1000 jKr. Sana romani tarkoittaa ihmistä romanikielellä, joka muodostaa yhden sanskritin kielen haaran. Romani (chib) on romanien kansainvälinen kieli. Ensimmäiset romanit saapuivat Eurooppaan Kreetan saarelle jo 1300-luvulla. Romanien tarkkaa lukumäärä on vaikea tietää, EU -alueella heitä asunee 14–17 miljoonaa, Ruotsissa 40–50.000. Romanien kansallispäivää vietetään 8. huhtikuuta. Päivää juhlistetaan nostamalla kansainvälinen romanilippu salkoon ja laulamalla kansallislaulua ”Gelem, gelem” (Kuljin, kuljin).



Wicia Wiszniewski ja Maria Dimitri.

VALOKUVA: MAJA KRISTIN NYLANDER.

Rosa Taikonin, Majornassa asuvan ja Balkanilta lähtöisin olevan Daniel Gubicin, muusikko Wicia Wiszniewskin, äitinsä pakkosteriloinnista kertovan Soraya Postin ja Mauriuksen, joka asuu asuntovaunussa ja joka yrittää selviytyä lukio-opinnoistaan. Ääninauhat kertovat heidän omat, autenttiset tarinansa.

Näyttelyssä kerrotaan myös kielestä. Vaikka romaneilla onkin yhteinen kantakielensä (romani chib), se on muuttunut niin paljon vuosisataisen vaelluksen aikana, etteivät Euroopan romanit aina pysty kommunikoimaan keskenään.

– Tilannetta voisi verrata vaikkapa suomen ja viron kieleen. On yhteisiä sanoja, jotka löydetään, mutta keskustelu esimerkiksi poliittisella tasolla ei onnistu. Olen parhaillaan kirjoittamassa ensimmäistä suomen romanikielen oppikirjaa, Kai sanoo.

VUONNA 1842 RUOTSISSA astui laki voimaan yleisestä ja yhtäläisestä kouluvelvollisuudesta pojille ja tytöille.

Vasta vuonna 1970–71 sama laki koski romanilapsia konkreettisesti.

– Jo tämä kertoo siitä, miksi romanien on ollut niin vaikeaa saada kouluopetusta ja hankkia ammatteja ja niin edelleen. Nykyään romanivanhemmat tietävät ja tajuavat koulutuksen merkityksen ja kannustavat lapsiaan opintielle. Vanhat ja perinteiset romaniammatit ovat saaneet väistyä yhteiskunnan kehityksen myötä, joten koulunkäynti ja opiskelu ovat A ja O romanien parempien elinolojen saavuttamiseksi, Kai toteaa.

NÄYTTELYSSÄ OPPII MYÖS SEN, että sana romani tarkoittaa ihmistä romanin kielellä.

– Aivan niin. Ja tämä onkin hyvä muistutus siitä, että myös meidät romanit tulisi nähdä yksilöllisinä ja erilaisina ihmisinä, ei minään homogeenisenä laumana, Kai tähdentää.



Asko Sahlberg – klassinen sanataiteilija

TEKSTI LEO YLITALO VALOKUVA PETER SVENSON

Kirjailija Asko Sahlbergin järkälemäinen uutuusromaani Herodes on ajanlaskumme alkuun sijoittuva historiallinen, waltariaaninen lukuromaani. Tapasimme Sahlbergin joka kertoo klassisista kirjailijasankareistaan, media-inhostaan ja siitä, ettei hän omista herätyskelloa.

Vuonna 1996 Göteborgiin muuttanut Asko Sahlberg kertoo syntyneensä Heinolassa ja asuneensa 22 eri paikkakunnalla ympäri Suomea. Kesti kuitenkin useita vuosia, ennen kuin hän alkoi kokea itsensä siirtolaiseksi ja ruotsinsuomalaiseksi.

– Sanoisin noin kuusi-seitsemän vuotta, koska alkuperäinen tunne oli, että olin ikään kuin vierailulla, kunnes aloin ymmärtää että minähän aion jäädä tänne. Ja silloin alkoi identiteettini muuttua ihan selkeästi. Tajusin, että siirtolaisuus voi olla

rikkaus, enkä kokenut itseäni enää sen vuoksi muita heikommaksi.

GÖTEBORG-TRILOGIAN VUONNA 2000 ilmestynyt ensimmäinen osa Pimeän ääni ja sitä seuranneet Eksyneet ja Höyhen nousivat kiistatta kriitikoiden suosioon ja tekivät Sahlbergista arvostetun kirjailijan. Mutta olisikohan kirjailijanura lähtenyt käyntiin, jos hän ei olisi muuttanut Ruotsiin?

– Olen aika varma siitä, että vaikka olisin pysynyt Suomessa, minusta olisi

tullut kirjailija, mutta minusta olisi voinut kehittyä toisenlainen kirjailija. Eli toisin sanoen Ruotsiin muutto vaikutti minuun yksityishenkilönä ja sen myötä tuotantooni.

KOLMESSATOISTA VUODESSA Sahlberg on kirjoittanut yksitoista romaania. Näistä lokakuussa julkaistava Herodes on niistä laajin, käsikirjoituksessa sivuja on peräti 700. Ja siinä siirrytäänkin historiassa kauas taaksepäin?

– Kyllä vaan. Ajanlaskumme

alkuun. Siinä käsitellään, osittain sivutaan ajanlaskumme alun suuria myyttejä. Sivuhenkilöinä esiintyvät muun muassa Jeesus ja Johannes Kastaja. Omasta mielestäni tämä on aika uskalias teos, ikään kuin oma olettamukseni siitä, mikä totuus ehkä oli. Koska pidemmälle ei voi päästä kuin pelkästään oletukseen, mutta ajatukseni oli se.

Sahlbergin mukaan historioitsijat ja arkeologit luovat kaiken aikaa uusia teorioita siitä, mitä itse asiassa tapahtui ajanlaskumme alussa. Jotkut jopa kyseenalaistavat Jeesuksen olemassaolon.

– Mutta minä olen lähtenyt siitä, että Jeesus oli olemassa ja olen yrittänyt tehdä Jeesuksesta – vaikka hän sivuhenkilö onkin – ihmisen.

Mainitsit kerran, että sinulla on aina selvillä teoksen ensimmäinen ja viimeinen virke, kun alat kirjoittaa uutta romaania. Pitääkö tämä yhä paikkansa?

– Kyllä, se pitää paikkansa. En ole koskaan ryhtynyt kirjoittamaan mitään teosta ilman niitä.

Voisitko paljastaa ne meille?

– Ne ovat: ”Palatsin viljassa on matoja.” ja ”Jopa jumalat kuolevat.”

Monet pitävät sinua ainoana modernina suomalaiskirjailijana, joka käyttää niin sanottua klassista eepistä kerrontatyyliä. Mistä tällainen tyyli sai oikein alkunsa?

– Eiköhän se tyyli ole tullut ihan siitä, että aloin lukemaan lapsena klassista kirjallisuutta, kuten esimerkiksi Dostojevskijä, Tolstoita, Faulkneria, Shakespearea ja kaikkea tällaista, että se on tullut sitä kautta. Se ei ole mitään sellaista, mitä olen päättänyt alkaa käyttää tietoisesti.

SAHLBERG TUNNUSTAA JOSKUS jopa ajatelleensa sitä, onko hän epämoderni ja ajastaan jäljessä, koska hänen on vaikea löytää suosikkeja modernista nykykirjallisuudesta.

– Toki on olemassa joitakin kirjailijoita, joita pidän hienoina

kirjailijoina, mutta suurimmat esikuvani löytyvät klassiselta 1800-luvun ja 1900-luvun alun kaudelta. Olen ajatellut joskus että, mitä palvelusta mä oikein teen suomalaiselle kaunokirjallisuudelle... ainakin sen, että yritän muistuttaa, että kaunokirjallinen perinne on olemassa.

”Olen aika varma siitä, että vaikka olisin pysynyt Suomessa, minusta olisi tullut kirjailija, mutta minusta olisi voinut kehittyä toisenlainen kirjailija.

SAHLBERG ON OLLUT kaksi kertaa ehdolla Finlandia-palkinnon saajaksi ja kerran Pohjoismaiden neuvoston kirjallisuuspalkinnon saajaksi romaanillaan Tammilehto. Teoksia on käännetty ruotsin, englannin, saksan ja tšekin kielelle.

– Niin ja aivan äskettäin myös bengaliksi, jota puhuu 230 miljoonaa ihmistä, pääasiassa Intiassa. Käännös on tehty teokseni He, englanninnoksen

The Brothers pohjalta.

Kirjailijan ammattiin liittyy nykyään lähes pakollinen medioissa esiintyminen, vaikkei sitä aina itse haluaisikaan.

– Se on valitettavaa, koska mielestäni pitäisi riittää, että kirjailija lähestyy toisia ihmisiä tekstinsä kautta, ikään kuin ojentaa kätensä heille. Mutta valitettavasti ollaan menty siihen, että jos haluaa olla menestyksekkäs, niin sitä pitää juosta ympäriinsä ja olla markkinoimassa itseään, voisi sanoa prostituoimassa itseään. Ja kirjallisuuden mainstream pakottaa minutkin siihen. Onhan kyse leivästä!

Sahlbergin mukaan hän on kuitenkin kirjailijana parhaimmillaan istuessaan kotonaan, kirjoittamassa. Hänellä ei ole tosin mitään esiintymisiä vastaan ja hän esiintyykin syksyn aikana Göteborgin, Turun, Helsingin sekä Tukholman ruotsinsuomalaisilla kirjamesseilla.

KIRJAILIJAN AMMATTIIN ei kuulu herätyskellon pärinä, eivätkä säännölliset ruoka- tai kahvitauot.

– En omista herätyskelloa. Ja mitä tulee ruoka- tai kahvitaukoihin, syön silloin kun sattuu nälättämään, juon silloin kun sattuu janottamaan ja nukun silloin kun sattuu nukkuttamaan, Sahlberg toteaa naurahtaen.

ASKO SAHLBERG

SYNTYNUT: 1964

AMMATTI: Kirjailija

ASUU: Birgitta-vaimonsa kanssa Göteborgissa.

AJANKOHTAINEN: Uusi, historiallinen romaani Herodes julkaistaan lokakuussa 2013.

faktaa

Kalevalaiset lukevat satuja

■ **GÖTANMAAN KALEVALAISET** aloittavat lukuprojektin yhteistyössä Ruotsinsuomalaisen koulun esikouluopettajien kanssa. Kohderyhmänä ovat viisivuotiaat esikoululaiset ja Kalevalaiset tulevat koululle lukemaan kirjoja koulun viisivuotiaille esikoululaisille. Kirjat on valittu Tukholman Suomi-instituutin kirjaston, Tammen kirjakaupan ja Göteborgin kaupunginkirjaston suosituksista. Kirjat ovat suurimmalta osaltaan 2000-luvulta ja kertovat perinteistä ja nyky-Suomesta. Kun kirja on luettu, se lahjoitetaan esikoululle. Projektin tavoitteena on elvyttää lasten suomen kieltä, vahvistaa lukuharrastusta ja kertoa suomalaisesta kulttuurista. Projektin alku on 4. syyskuuta ja jatkuu keskiviikkoisin koko syyslukukauden ajan.

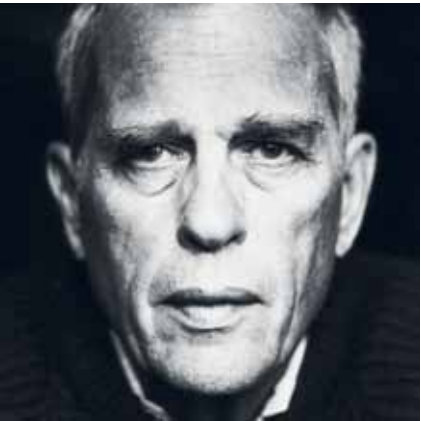


Koirien Kalevala, Mauri Kunnas

Suomalaisvieraita Göteborgin kirja – ja kirjastomessuilla

■ **POHJOISMAIDEN SUURIN** kirjallisuustapahtuma Bok & Biblioteksmässan keräsi viime vuonna Svenska Mässaniin yli 108 000 kävijää. Järjestyksessään 29. messujen keskipisteessä on tänä vuonna Romania. Suomesta paikalle saapuu viisitoista kirjailijaa, muun muassa Sofi Oksanen, Jörn Donner, Merete Mazzarella, Kjell Westö ja Johanna Holmström.

Kaupunginmuseossa, Norra Hamngatan 12, järjestetään sunnuntaina 29/9 kello 15.00 ilmainen suomenkielinen yleisötapaukema, jossa Asko Sahlberg haastattelee Sofi Oksasta. Tilaisuudessa esiintyy myös taiteilija Timo Nieminen. Lisätietoja: puh. 031-708 84 00 ja info@bokmassan.se Göteborgin kirja- ja kirjastomessut: 26. – 29. syyskuuta 2013



Jörn Donner, Valokuva: Akademin.fi

Syyskauden kaksi suomalaista lukupiiriä

■ **SYKSYN ALKAESSA PYÖRÄHTÄÄ** Göteborgissa käyntiin kaksi suomalaista lukupiiriä. Göteborgin Kaupunginmuseossa syyskuussa alkavassa lukupiirissä osallistujat kertovat toisilleen kesän lukuelämyksistään. Tuolloin päätetään myös yhdessä, mitkä kirjat valitaan luettaviksi seuraaviin tapaamisiin. Toinen lukupiiri käynnistyy Hisingenin kirjastossa. Lukupiiri kokoontuu syksyn aikana neljä-viisi kertaa. Lukupiirit ovat ilmaisia ja avoimia kaikille. **Lukupiiri 1:** Göteborgin Kaupunginmuseon Wallenstam-sali, Norra Hamngatan 12. Alkaen 14. syyskuuta, klo 14.00. **Lukupiiri 2:** Hisingenin kirjastossa, Wieselgrensgatan 11. Alkaen 3. syyskuuta, klo 10.00.

Uusia suomalaisia elokuvia pimeiden syysiltojen iloksi!

■ **ANGEREDS BIO** esittää yhteistyössä Suomi-instituutin kanssa myös tänä kautena uusia, suomalaisia elokuvia Angeredissa. Ohjelman helmiä ovat muun muassa Matti Ijäksen ohjaama ”Kaikella Rakkaudella”, joka on Lapin ja Jäämeren kauniisiin maisemiin sijoittuva elokuva. Se kertoo ihmisen taipumuksesta unohtaa järki ja harkintakyky ja antaa sattuman ja oikkujen viedä. Ohjelmassa on myös dokumenttielokuva ”Tavarataivas”, joka kertoo Petristä, joka on aloittanut vuoden mittaisen ihmiskokeen, jonka sääntöjen mukaan hän luovuttaa pois kaiken omistamansa tutkiakseen tunteita turruttavaa kulutushysteriaa. Lisätietoja: Angereds Bion elokuvakoordinaattori Liselotte ”Lotta” Karlsson. Puh. 0739 94 27 80 ja meilitse: lotta@hagabion.se Angereds Bio Lärjeåns Kafé & Trädgårdar Ekevadsvägen 5, Angered



Kaikella rakkaudella

Göteborgin kaupunki tarjoaa liukuesteet!

■ **PELOTTAAKO LIUKAS** jalkakäytävä? Ei hätää, sillä Göteborgin kaupunginhallitus on päättänyt tarjota kaikille Göteborgissa kirjoilla oleville, yli 65-vuotiaille henkilöille ilmaiset liukuesteet 15. lokakuuta – 30. marraskuuta välisenä aikana. Tiedotuskirje lähetetään noin 80 000 asianomaiselle seniorille lokakuun aikana. Kirjeessä kerrotaan mistä liikkeistä voit noutaa liukuesteet. Tarkoituksena on vähentää talvella tapahtuvia liukastumisonnettomuuksia.



Kansallinen omaistukipäivä Göteborgin kaupunginmuseossa

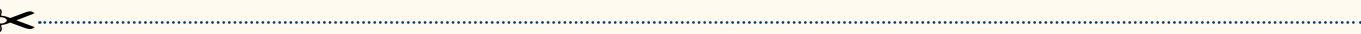
■ **KANSALLINEN OMAISTUKIPÄIVÄ** huomioidaan esitelmin ja ohjelman Göteborgin Kaupunginmuseossa Ohjelmaan kuuluu muun muassa Ing-Marie Wieselgrenin luento. Wiselgren työskentelee psykiatriakysymysten parissa Ruotsin Kunnat ja maakäräjät – järjestössä. Myös Ulf Lundahl luennoi aiheesta ”Omaisena oleminen”. Luentoa kuvataan ”Toivoa-antavaksi luennoiksi kriisissä olevasta pienilapsisesta perheestä ja paluusta elämän iloon.”

Kansallinen omaistukipäivä Göteborgin Kaupunginmuseossa sunnuntaina, 6. lokakuuta 12.00 – 14.00. Vapaa pääsy. Tilaisuus on ruotsinkielinen. Paikka: Göteborgin Kaupunginmuseo.

Seuraa ruotsinsuomalaisia uutisia

Haluatko tilata tämän lehden jatkossa suoraan postilaatikkoon?

Täytä siinä tapauksessa alla oleva lipuke, leikkaa irti ja pudota se postilaatikkoon ilman postimerkkiä. Ja näin kätevästi saat lehden jatkossa kotiisi. Voit tilata lehden myös lähettämällä s-postia osoitteeseen suomeksi@stadshuset.goteborg.se Ilmoita nimesi ja osoitteesi ja



HALUAN SAADA LEHDEN PAPERIMUODOSSA!

Tilaa lehtemme saadaksesi ajankohtaista tietoa. Se on ilmainen ja kaksikielinen. Kerromme, miten työ ruotsinsuomalaisten oikeuksien toteuttamiseksi Göteborgin kaupungissa edistyy. Voit lukea myös erilaisista kulttuuritapahtumista ja muista Göteborgin ruotsinsuomalaisia kiinnostavista asioista.

NIMI

OSOITE

POSTINUMERO

JAG VILL HA TIDNINGEN I PAPPERSFORMAT!

Prenumerera på vår tidning för att få aktuell information. Den kostar ingenting och är tvåspråkig. Vi skriver om hur arbetet för att förverkliga sverigefinnars rättigheter i Göteborgs Stad går framåt. Du kan även läsa om olika kulturevenemang och om annat som är intressant att veta för sverigefinnar i Göteborg.

NAMN

ADRESS

POSTNUMMER



Göteborgs Stad
Stadsledningskontoret

Frankeras ej
Mottagaren
betalar portot

STADSLEDNINGSKONTORET
ANTTI YLISELÄ

SVARSPOST
Kundnummer: 20380442
404 20 GÖTEBORG